

The is a Persian translation of  
The Complete Photographer  
by Andrew Feininger

آندریاس فی نینگر

---

---

# تکنیک عکاسی

---

---

ترجمہ

نصر اللہ کسرائیان

۲۰۲۳

www.feininger.com

E-mail: info@feininger.com

Andrew Feininger

## فهرست

۱۱	مقدمه
۱۷	تصل یکم: طبیعت عکاسی
۱۹	پنج عاملی که در تهیه عکس نقش اساسی دارند
۱۹	طبیعت سوژه
۲۳	سوژه‌های فرعی
۳۱	شخصیت و بینش عکاس
۳۹	برداشت و طرز تلقی عکاس از سوژه
۴۴	نمایشی یا تفسیری بودن عکس
۴۸	مفاهیم و ملاحظات ادیتوری
۵۰	کارهای فنی عکس
۵۲	بیننده عکس
۵۵	تصل دوم: دیدن از دریچه چشم دوربین
۵۵	اهمیت دیدن واقعیت از دریچه چشم دوربین
۵۶	دروغ‌های مثبت دوربین
۵۹	اختلافات دیدن با چشم و دیدن از دریچه چشم دوربین

۱۶۹	سه پایه
۱۸۱	چند توصیه عملی
۱۸۷	<b>فصل چهارم: طرز عکس گرفتن</b>
۱۹۱	طرز صحیح فوکوس کردن
۲۰۱	طرز صحیح نور دادن
۲۱۳	طرز کار با نور مصنوعی
۲۱۷	<b>فصل پنجم: ظهور و چاپ فیلم</b>
۲۱۹	تاریکخانه
۲۲۵	تجهیزات ضروری تاریکخانه
۲۲۷	وسایل و مواد اولیه لازم برای ظهور فیلم
۲۳۱	وسایل و مواد اولیه لازم برای چاپ عکس
۲۳۷	کاغذهای عکاسی
۲۳۹	روش ظهور فیلم سیاه سفید
۲۴۰	ظهور عملی فیلم
۲۴۳	ظهور حلقه فیلم
۲۴۸	ظهور فیلم تخت با استفاده از تانک ظهور
۲۴۹	ظهور فیلم تخت کاسیتی با استفاده از تشتک ظهور
۲۵۰	چاپ عکس
۲۷۰	ظهور و چاپ فیلم رنگی
۲۷۹	فتوشیمی عملی
۲۸۹	<b>فصل ششم: سمبل‌های عکاسی</b>
۲۹۲	سمبل‌های عکاسی
۲۹۵	نور
۳۰۸	کارکردهای نور
۳۱۴	سمبل‌های نور متشعشع
۳۱۶	کارکردهای سایه
۳۱۸	رنگ

۶۳	دیدن از دریچه چشم دوربین
۷۳	تمرین دیدن از دریچه چشم دوربین
۷۵	نکاتی درباره سوژه‌های فتوژنیک
۷۸	نکاتی درباره سوژه‌های غیرفتوژنیک
۸۱	جامع دیدن
۸۳	<b>فصل سوم: ابزار کار و مواد اولیه</b>
۸۴	ابزار کار یک عکاس
۸۵	دوربین
۹۰	انتخاب دوربین
۹۹	دوربین‌های نیمه تخصصی
۱۰۱	دوربین‌های کاملاً تخصصی
۱۰۴	طرز استفاده از دوربین
۱۰۴	لنز دوربین
۱۱۳	کار لنز و جنس آن
۱۱۵	قدرت تصحیح رنگ لنز
۱۱۸	طرز انتخاب لنز
۱۲۶	فیلم
۱۲۶	شکل و ضخامت فیلم
۱۲۸	قطع فیلم
۱۳۰	حساسیت فیلم در مقابل رنگ
۱۳۳	فیلم‌های رنگی
۱۳۸	سرعت فیلم
۱۴۱	دقت
۱۴۴	طرز انتخاب فیلم سیاه سفید
۱۴۷	طرز انتخاب فیلم رنگی
۱۵۰	نور سنج
۱۵۴	فیلترهای رنگی
۱۶۸	سایبان لنز
۱۶۸	دکلانشور (کابل خلاص)

۳۳۳	کنتراست
۳۴۰	سیاه و سفید گرافیک
۳۴۲	عمق و فضا
۳۵۷	حرکت
۳۶۵	دانه‌های فیلم

#### فصل هفتم: امکانات و محدودیت‌های عکاسی

۳۶۷	
۳۶۸	کلوزآپ و فتو ماکروگرافی
۳۷۱	تله فتوگرافی
۳۷۳	عکاسی زاویه باز
۳۷۶	پرسپکتیو استوانه‌ای و کروی در عکس
۳۷۷	عدم وضوح
۳۷۷	تصاویر چندگانه
۳۷۸	عکس نگاتیف
۳۷۹	روش‌های کنترل گرافیک

#### فصل هشتم: مشخصات عکس‌های با ارزش

۳۸۵	تغییر معیارها
۳۸۵	نحوه برخورد با عکاسی
۳۸۸	تلخیص و نتیجه‌گیری
۳۹۱	اهمیت قوه تخیل
۳۹۱	داشتن سبک شخصی
۳۹۳	خوب، بد یا خشتی
۳۹۶	نتیجه
۴۰۰	

#### مقدمه

عکاسی در اواسط قرن نوزدهم به وجود آمد و با پیدایش خود، شکل کاملاً نویی از ارتباط بصری را به وجود آورد. این شکل کاملاً جدید، به‌راستی از اشکال دیگر کارهای تصویری و هنرهای تجسمی متفاوت است. تفاوت این شکل جدید از اشکال دیگر کارهای تصویری و طبیعت متمایز آن، مسلماً بیش از هر چیز مربوط است به طبیعت آن ابزاری که خالق این شکل از کار تصویری است، یعنی دوربین. بنابراین شناخت دوربین و طبیعت آن بیش از هر چیز ما را در شناخت عکاسی کمک می‌کند. ما ناگزیریم که بررسی خود را حتماً از دوربین شروع کنیم، دوربین چیست؟ دوربین فضای بسته و تاریکی است که با دریچه‌ای (لنز) به روی اتوار دنیای روشن پیرامون ما باز می‌شود. در مقابل این لنز هم که تصاویر دنیای خارج را به درون فضای دوربین می‌آورد - یک فیلم حساس قرار دارد که می‌تواند این تصاویر را در فاصله باز و بسته شدن دریچه دوربین، یک بار و برای همیشه ثبت کند. در واقع دوربین به نوعی چشم شباهت دارد. منتها چشمی که هم کاملاً استاتیکی و لحظه‌ای است و هم تصاویر را یک بار و برای همیشه ثبت می‌کند. این خصوصیت ثبت «یک بار و برای همیشه» لحظه‌ای از